



**Avaya one-X™ Mobile para S60**  
**Modo Dual 3ª Edición**  
**Guía del Usuario**  
Versión 4.3

16-601938ESCALA  
Número 3  
Octubre 2007

© 2007, Avaya Inc.  
Todos los Derechos Reservados.

#### Aviso

Si bien se hicieron esfuerzos razonables para asegurar que la información contenida en este documento esté completa y exacta en el momento de su impresión, Avaya Inc. no puede asumir responsabilidad alguna por ningún error. En futuras versiones pueden incorporarse cambios y correcciones a la información contenida en este documento.

**Para obtener una información completa, consulte el siguiente documento, *Avaya Support Notices for Software Documentation*, número de documento 03-600758.**

**Para localizar este documento en nuestro sitio Web, sólo tiene que ir a <http://www.avaya.com/support> y buscar el número de documento en el cuadro de búsqueda.**

#### Denegación de responsabilidad de la documentación

Avaya Inc. no es responsable de ninguna modificación, adición o eliminación con respecto a la versión original publicada de esta documentación a menos que dichas modificaciones, adiciones o eliminaciones hayan sido realizadas por Avaya. El Cliente y/o Usuario Final está de acuerdo en indemnizar y liberar de responsabilidad a Avaya y a los agentes, funcionarios y empleados de Avaya contra todo reclamo, pleito, demanda y juicios que surja de o se relacione con las posteriores modificaciones, adiciones o eliminaciones a esta documentación en la medida realizada por el Cliente o Usuario Final.

#### Exoneración de responsabilidad de enlaces

Avaya Inc. no es responsable del contenido o confiabilidad de ningún sitio Web enlazado al que se haga referencia en cualquier otro sitio de esta documentación y no necesariamente aprueba los productos, los servicios o la información descritos u ofrecidos por los mismos. No podemos garantizar que estos enlaces funcionen siempre y no tenemos ningún control sobre la disponibilidad de las páginas enlazadas.

#### Garantía

Avaya Inc. ofrece una garantía limitada sobre este producto. Para establecer los términos de la garantía limitada, consulte su contrato de venta. Además, los términos de la garantía estándar de Avaya, así como la información con respecto al soporte de este producto, mientras se encuentra cubierto por la garantía, están disponibles en el siguiente sitio Web:  
<http://www.avaya.com/support>.

#### Derechos de propiedad intelectual

Excepto donde se declara expresamente otra cosa, el Producto está protegido por las leyes sobre derechos de propiedad intelectual y otras leyes con respecto a los derechos de propiedad. La reproducción, transferencia y/o uso no autorizados pueden ser ofensas penales y civiles según las leyes aplicables.

#### Soporte de Avaya

Avaya mantiene un número de teléfono que usted puede utilizar para informar de problemas o hacer preguntas acerca de su producto. El número de teléfono de soporte es 1-800-242-2121 en Estados Unidos. Para obtener números de teléfono de soporte adicionales, consulte el sitio Web de Avaya:  
<http://www.avaya.com/support>.

#### Licencia

EL USO O LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO INDICA LA ACEPTACIÓN POR PARTE DEL USUARIO FINAL DE LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO Y DE LOS TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA DISPONIBLES EN EL SITIO WEB DE AVAYA EN <http://support.avaya.com/LicenseInfo/> ("TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA"). SI USTED NO DESEA ESTAR OBLIGADO POR ESTOS TÉRMINOS, DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO AL PUNTO DE COMPRA DENTRO DE DIEZ (10) DÍAS A CONTAR DE LA ENTREGA PARA RECIBIR UN REEMBOLSO O CRÉDITO.

Avaya concede al Usuario Final una licencia dentro del marco de los tipos de licencias descritos a continuación. El número aplicable de licencias y unidades de capacidad para las que se concede la licencia será de una (1), a menos que se especifique un número diferente de licencias o unidades de capacidad en la Documentación o en otros materiales disponibles para el Usuario Final. "Procesador Designado" significa un solo dispositivo computacional independiente. "Servidor" significa un Procesador Designado que aloja una aplicación de software a la que accederán varios usuarios. "Software" significa los programas informáticos en código de objeto, licenciado originalmente por Avaya y utilizado finalmente por el Usuario Final, ya sea como Productos independientes o preinstalados en el hardware. "Hardware" significa los Productos de hardware estándares, originalmente vendidos por Avaya y utilizados finalmente por el Usuario Final.

#### Tipos de licencia:

Licencia de usuario identificado (NU). El usuario final puede: (i) instalar y usar el Software en un único procesador o servidor designado por usuario identificado (definido a continuación); o (ii) instalar y usar el Software en un

servidor de tal forma que sólo los usuarios identificados autorizados accedan y usen el Software. Por "Usuario identificado" se quiere expresar un usuario o dispositivo que ha sido autorizado expresamente por Avaya para acceder y usar el Software. A la única discreción de Avaya, un "Usuario identificado" puede ser, sin limitación, designado por nombre, función corporativa (por ejemplo, administrador de Web o servicio técnico de ayuda), una cuenta de correo electrónico o correo de voz a nombre de una persona o función corporativa, o una entrada de directorio en la base de datos administrativa utilizada por el Producto que permita a un usuario interactuar con el Producto. Para one-X Mobile, un "Usuario identificado" es un usuario que se ha administrado para usar la función "Extension to Cellular" (Extensión a móvil) en un sistema Communication Manager.

Licencia Shrinkwrap (SR, Shrinkwrap License). Con respecto al Software que contiene elementos proporcionados por otros proveedores, el Usuario Final puede instalar y utilizar el Software de acuerdo con los términos y condiciones de los acuerdos de licencia aplicables, como licencias "shrinkwrap" o "clickwrap" que acompañen o sean aplicables al Software ("Licencia Shrinkwrap"). El texto de la licencia Shrinkwrap estará disponible en Avaya a solicitud del Usuario final.

Información de licencia de terceros. Algunos productos de Avaya contienen software que son propiedad o que están desarrollados por otros fabricantes distintos de Avaya ("Componentes de terceros"). Estos Componentes de Terceros se distribuyen bajo acuerdos con terceros, que pueden contener términos que amplían o limitan los derechos a usar ciertas partes del Producto ("Términos de Terceros").

## Contenido

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Capítulo1: Introducción . . . . .</b>                               | <b>5</b>  |
| Visión General . . . . .   | 5         |
| Sistema Operativo Symbian . . . . .                                    | 5         |
| Iconos . . . . .   | 6         |
| Idiomas Admitidos. . . . .   | 7         |
| Capacidad de Modo Dual . . . . .                                       | 7         |
| Gestión de Llamadas de Emergencia . . . . .                            | 9         |
| Acceso a otras Aplicaciones . . . . .                                  | 9         |
| Acceso de Voz . . . . .  | 9         |
| Mensajería Instantánea . . . . .                                       | 10        |
| <b>Capítulo 2: Gestión Básica de Llamadas . . . . .</b>                | <b>11</b> |
| Visión General . . . . .   | 11        |
| Iniciar la Aplicación . . . . .  | 11        |
| Inicio de la Aplicación desde la Carpeta de Instalaciones . . . . .    | 12        |
| Acceso a la Aplicación cuando está en una Pantalla Diferente . . . . . | 12        |
| Salir de la Aplicación . . . . .                                       | 13        |
| Realización de Llamadas . . . . .                                      | 13        |
| Realizar una Llamada desde el Teclado . . . . .                        | 13        |
| Realizar una Llamada de su Lista de Contactos. . . . .                 | 14        |
| Realizar una Llamada desde su Registro de Llamadas . . . . .           | 14        |
| Realizar una Llamada desde la Marcación Rápida . . . . .               | 15        |
| Gestión de Llamadas . . . . .  | 15        |
| Responder a una Llamada . . . . .                                      | 15        |
| Colgar una Llamada . . . . .   | 15        |
| Silenciar una Llamada. . . . .   | 16        |
| Retener una Llamada . . . . .  | 16        |
| Transferir Llamadas . . . . .  | 17        |
| Realizar Llamadas de Conferencia . . . . .                             | 17        |
| Iniciar una Conferencia . . . . .                                      | 18        |
| Añadir un Interlocutor a una Conferencia . . . . .                     | 18        |
| Desconectar al Último Interlocutor Añadido a una Conferencia . . . . . | 19        |
| Uso de la Marcación Rápida . . . . .                                   | 19        |
| Activar Marcación Rápida. . . . .                                      | 21        |
| Añadir una Marcación Rápida . . . . .                                  | 21        |
| Cambiar una Marcación Rápida . . . . .                                 | 22        |
| Eliminar una Marcación Rápida. . . . .                                 | 22        |
| Iniciar una Transferencia a la red WiFi o GSM. . . . .                 | 22        |

## Contenido

|  |           |
|--|-----------|
| Cambio del Ajuste de Modo de Red . . . . .   | 23        |
| Gestionar la Función Extension to Cellular en modo WiFi o GSM . . . . .                      | 24        |
| <b>Capítulo 3: Uso de las Funciones Avanzadas del Teléfono . . . . .</b>                     | <b>25</b> |
| Visión General . . . . .   | 25        |
| Devolución de Llamada Automática . . . . .   | 25        |
| Devolución de Llamada Automática para los Sistemas Avaya Communication Manager 3.1 . . . . . | 25        |
| Devolución de Llamada Automática para los Sistemas Avaya Communication Manager 4,0 . . . . . | 26        |
| Desvío de Llamadas . . . . .   | 27        |
| Estacionar Llamada . . . . .   | 28        |
| Capturar Llamada Estacionada . . . . .   | 30        |
| Capturar Llamada Dirigida . . . . .  | 31        |
| Capturar Llamada de Grupo . . . . .  | 32        |
| Capturar Llamada de Grupo Ampliado . . . . .   | 32        |
| Extension to Cellular . . . . .  | 33        |
| Ocultar/Mostrar ID Abonado . . . . .   | 34        |
| Enviar Todas la Llamadas . . . . .   | 36        |
| <b>Capítulo 4: Personalización de la Interfaz . . . . .</b>                                  | <b>37</b> |
| Visión General . . . . .   | 37        |
| Configurar el Joystick Programable . . . . .   | 37        |
| Cambiar la Asignación de las Teclas Programadas de Avaya . . . . .                           | 38        |
| Editar el Menú Opciones . . . . .  | 39        |
| <b>Capítulo5: Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes. . . . .</b>   | <b>43</b> |
| Desinstalar el Software de Avaya one-X Mobile . . . . .                                      | 43        |
| Resolución de Problemas . . . . .  | 43        |
| Preguntas más Frecuentes . . . . .   | 52        |
| <b>Apéndice A: Estructura de Menús . . . . .</b>   | <b>55</b> |

# Capítulo 1: Introducción

---

## Visión General

Avaya one-X Mobile para el teléfono móvil Nokia S60 Modo Dual 3ª edición le permite llevar el teléfono profesional en su bolsillo. Esta solución equipa a los smartphones Nokia S60 Modo Dual 3ª edición de acceso al sistema estrella Avaya Communication Manager de Avaya, que le permite permanecer accesible a través de un único número profesional y usar un único sistema de buzón de voz ya esté en la oficina o en su casa. Independientemente de donde trabaje, tendrá acceso a las mismas capacidades de comunicación empresarial que dispone en la oficina, como captura, conferencia y transferencia de llamadas, aprovechando la red IP corporativa. La capacidad del modo dual admite dos redes de llamadas de voz: GSM (móvil) y WiFi (SIP). Si se encuentra en cobertura WiFi, puede realizar y recibir llamadas a través de la red Session Initiated Protocol (SIP). La red SIP no requiere el uso de minutos de móvil y, por tanto, constituye un importante ahorro para la empresa. Para obtener más información, consulte [Capacidad de Modo Dual](#) en la página 7.

Avaya one-X Mobile proporciona una interfaz gráfica de usuario dedicada para usuarios inalámbricos de servicios Extension to Cellular anclando los menús gráficos a extensiones de nombres de funciones (FNE) que previamente tenía que memorizar o colocar manualmente en listas de marcación rápida. Además, la aplicación se integra con la base de datos de contactos de su Gestor de información personal (PIM) y a la base de datos de registros de llamadas y le permite marcar una entrada de contacto o de registro de llamadas.

---

## Sistema Operativo Symbian

La aplicación Avaya one-X Mobile se ejecuta en dispositivos que usan el sistema operativo Symbian, el sistema operativo estándar del sector para smartphones. Symbian Software Limited desarrolla y concede licencias del sistema operativo Symbian a los principales fabricantes de teléfonos del mundo. Mediante esta asociación, Avaya desarrolla aplicaciones Symbian que ofrece avanzadas capacidades de colaboración y de telefonía empresarial a los smartphones basados en el sistema operativo Symbian. Esta versión de la aplicación Avaya one-X Mobile se ejecuta en los smartphones Nokia E60 y E61. La plataforma en la que funcionan estos teléfonos es la plataforma de movilidad de la serie 60 (S60).

La plataforma de movilidad S60 fue desarrollada por Nokia basándose en el sistema operativo Symbian. Las soluciones de movilidad empresarial de Avaya ayudan a las empresas a ampliar el conjunto de aplicaciones empresariales IP de Avaya en cualquier red para los trabajadores que se desplazan por cualquier lugar del mundo. Como parte de todo esto, Avaya ofrece a la asociación una función de movilidad integral a través de Avaya Communication Manager, el
















## Introducción

software de comunicaciones basado en IP de la empresa que lleva las completas capacidades de telefonía empresarial a los usuarios móviles. Avaya Communication Manager mejora considerablemente la productividad y experiencia de los usuarios de smartphones basados en S60. El software permite la extensión de las populares funciones de teléfonos de oficina, como conferencia, transferencia y marcación abreviada, directamente a los dispositivos móviles S60, mediante un menú de funciones integrado y fácil de usar.

---

## Iconos

Avaya one-X Mobile utiliza los iconos siguientes para representar el estado de la llamada actual.

| Icono   | Descripción   |
|---|---|
|    | La función Extension to Cellular está activada. Cuando este icono no está presente, la función está desactivada.  |
|    | El teléfono móvil está registrado con el servidor SIP.  |
|    | La línea se utiliza para las llamadas WiFi entrantes y salientes. Para obtener más información, consulte la pantalla Avaya one-X Mobile bajo <a href="#">Iniciar la Aplicación</a> en la página 11. |
|  | La línea se utiliza para las llamadas GSM entrantes y salientes. Para obtener más información, consulte la pantalla Avaya one-X Mobile bajo <a href="#">Iniciar la Aplicación</a> en la página 11.  |
|  | La devolución de llamada automática está activa   |
|  | La llamada está activa  |
|  | La llamada está retenida  |
|  | Llamada entrante  |
|  | Llamada saliente  |
|  | Llamadas perdidas   |
|  | La función de desvío de llamadas está activa (todas las llamadas se desviarán)  |
|  | La transferencia de llamadas está en curso  |
|  | La conferencia está activa  |
|  | El silenciador está activo  |
|  | La llamada se está enrutando al punto de cobertura (Enviar todas las llamadas)  |

**Nota:**

El estado de los iconos no se conservan después de salir y de volver a entrar en la aplicación Avaya one-X Mobile.

---

## Idiomas Admitidos

El teléfono móvil Avaya one-X Mobile para Nokia S60 Modo Dual 3ª edición admite los idiomas siguientes:

- Árabe
- Portugués de Brasil
- Holandés
- Inglés (EE. UU.)
- Inglés (R.U.)
- Finlandés
- Francés
- Alemán
- Italiano
- Japonés
- Chino simplificado
- Ruso (cirílico)
- Español
- Chino taiwanés (tradicional)

**Nota:**

Es posible que sea necesario el firmware regional y los botones del teclado traducidos para que algunos idiomas funcionen correctamente.

Puede establecer el idioma únicamente durante la instalación.

---

## Capacidad de Modo Dual

Avaya one-X Mobile para el teléfono móvil Nokia S60 Modo Dual 3ª edición puede utilizar dos redes: GSM (celular) y WiFi (SIP). Si está dentro de un área de cobertura WiFi, puede realizar y recibir llamadas a través de la red SIP (Session Initiated Protocol) que no requiere la

## Introducción

utilización de minutos de celular y por tanto es más económica. Si se pierde la cobertura SIP, la llamada activa se trasfiere a la móvil, o red GSM.

Puede configurar el teléfono en uno de los cinco modos de red de Modo Dual: Solo WiFi, WiFi 1º, Solo GSM, GSM 1º o Sin interrupción. Sin interrupción es el modo recomendado para usuarios empresariales y es el modo predeterminado. Si necesita cambiar el modo de red, consulte [Cambio del Ajuste de Modo de Red](#) en la página 23. A continuación se describe cada modo de red.

- **Solo WiFi:** cuando el modo de red está configurado como Solo WiFi, la red WiFi es la única red utilizada para llamadas entrantes y salientes. Si pierde su cobertura WiFi, perderá su llamada. En este modo, no puede usar la aplicación Avaya one-X Mobile para realizar o recibir llamadas en la red móvil, y las funciones de telefonía avanzadas proporcionadas por Avaya Communication Manager no estarán disponibles.
- **WiFi 1º:** cuando el modo de red está configurado como WiFi 1º, la red WiFi es la única red preferida para las llamadas entrantes y salientes. Si pierde su cobertura WiFi, se le solicita que cambie a la red GSM. En este modo, puede utilizar la funcionalidad de modo dual y puede realizar y responder llamadas tanto SIP como móviles.
- **GSM 1º:** cuando el modo de red está configurado como GSM 1º, la red móvil es la red preferida para las llamadas entrantes y salientes. Si pierde completamente su cobertura GSM (no hay cobertura GSM disponible), se le solicita que cambie a la red WiFi. La funcionalidad SIP no está disponible a no ser que se pierda *completamente* la cobertura móvil.
- **Solo GSM:** cuando el modo de red está configurado como Solo GSM, la red móvil es la única red utilizada para las llamadas entrantes y salientes. En este modo, se utiliza la red móvil para todas las llamadas y no puede usar la red WiFi para realizar o recibir llamadas. Las funciones de telefonía avanzadas proporcionadas por Avaya Communication Manager están disponibles en este modo en la red móvil.
- **Sin Interrupción:** cuando el modo de red está configurado como Sin interrupción, la red WiFi es la red preferida para las llamadas entrantes y salientes. Si pierde la cobertura WiFi, se le solicita que cambie a la red GSM. Cuando vuelve a recuperar la cobertura WiFi (y se registra la sesión SIP), cambiará automáticamente a la red WiFi. En este modo, puede utilizar la funcionalidad de modo dual y puede realizar y responder llamadas tanto SIP como móviles. Sin interrupción es el modo recomendado y predeterminado para usuarios empresariales.

Cuando el teléfono está configurado en el modo de red WiFi 1º o GSM 1º, la capacidad de modo dual proporciona una transferencia asistida para facilitar el paso de una llamada activa de una red a la otra. Cuando sale de un área de cobertura, aparece un mensaje de desconexión y después un mensaje de notificación de la transferencia, y se le pregunta si desea transferir la llamada a la otra red. Si responde sí al aviso, la llamada se trasfiere automáticamente a la otra red. Si sabe que está a punto de dejar el área de cobertura, puede iniciar la transferencia. Para obtener más información, consulte [Iniciar una Transferencia a la red WiFi o GSM](#) en la página 22.

Cuando el teléfono está configurado en modo de red Sin interrupción, puede evitar tener que responder al aviso de transferencia asistida. La transición entre los modos de red WiFi y GSM



sucedan automáticamente, y ninguno de los participantes en la llamada se dan cuenta de la transferencia. En el modo de red Sin interrupción, si sabe que está a punto de salir de un área de cobertura, no necesita iniciar una transferencia a la red WiFi o GSM.

---

## Gestión de Llamadas de Emergencia

Las llamadas de emergencia se gestionan de forma diferente dependiendo del tipo de red (GSM o WiFi) que esté usando el teléfono cuando se realiza una llamada de emergencia.

- Si el teléfono está funcionando con cobertura GSM (el teléfono no está registrado con el servidor SIP), la llamada de emergencia la realiza la aplicación del teléfono Nokia, Consulte la guía del usuario del teléfono Nokia para obtener información adicional.
- Si el teléfono está funcionando con cobertura WiFi (el teléfono no está registrado con el servidor SIP), la llamada se realiza de acuerdo a cómo están administradas las llamadas de emergencia en el sistema Avaya Communication Manager, Para obtener más información, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

## Acceso a otras Aplicaciones

Para mayor comodidad, puede acceder a otras dos aplicaciones, Acceso de voz y Mensajería instantánea, desde el menú principal de la aplicación Avaya one-X Mobile.

---

## Acceso de Voz

La capacidad de Acceso de voz le permite marcar un número predefinido en el servidor de Acceso de voz UCC de Avaya. Este número se define en la pantalla Opciones.

Para acceder a esta función:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Aplicaciones > Acceso de Voz**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

## Mensajería Instantánea

La capacidad de Mensajería instantánea (IM) utiliza la aplicación Mensajería instantánea de Nokia serie E para enviar mensajes IM/SMS (servicio de mensajes cortos).

**Nota:**

No es una aplicación de mensajería empresarial. Su proveedor de servicios móvil puede cobrarle por este servicio.

Para acceder a esta función:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Aplicaciones > Mensajería**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

# Capítulo 2: Gestión Básica de Llamadas

---

## Visión General

En este capítulo se explica cómo:

- iniciar y salir de la aplicación
- realizar y gestionar llamadas
- realizar llamadas de conferencia
- utilizar las marcaciones rápidas
- alternar las redes de llamadas de voz
- cambiar el ajuste de modo dual
- gestionar la función Extension to Cellular en la configuración de modo de red WiFi 1º o GSM 1º

---

## Iniciar la Aplicación

Avaya one-X Mobile se inicia automáticamente cuando el teléfono está encendido. Si no se inicia automáticamente, puede iniciar la aplicación desde la carpeta de instalaciones. Consulte [Inicio de la Aplicación desde la Carpeta de Instalaciones](#) en la página 12.


**Nota:**

Antes de usar Avaya one-X Mobile por primera vez, debe instalar el archivo de configuración adecuado. Cuando se haya configurado y cargado correctamente el archivo de configuración, Avaya one-X Mobile se inicia automáticamente siempre que reinicie o encienda su teléfono móvil. Si no desea que Avaya one-X Mobile se inicie automáticamente, puede desactivar el ajuste de inicio automático. Consulte [Editar el Menú Opciones](#) en la página 39. Para obtener más información, consulte con el administrador del sistema.

---

## Inicio de la Aplicación desde la Carpeta de Instalaciones

Para iniciar la aplicación si no se inicia automáticamente cuando el teléfono móvil está conectado:

1. Pulse el botón de menú de Nokia .
2. Desplácese a la carpeta de **instalación** y ábrala.

**Nota:**

De forma predeterminada, el software de Nokia instala todas las aplicaciones en la carpeta de instalación.

3. Desplácese al icono de Avaya one-X Mobile e inicie la aplicación.

Aparece la pantalla de Avaya one-X Mobile, como se muestra a continuación.




Seleccione la tecla programada **Menú** para acceder a varias de las funciones empresariales del teléfono. La pantalla de Avaya one-X Mobile muestra cinco líneas de llamadas. Las llamadas que están conectadas a la red SIP aparecen en las tres líneas primeras. Las llamadas que están conectadas a la red móvil aparecen en las últimas dos líneas.

---

## Acceso a la Aplicación cuando está en una Pantalla Diferente

Para acceder a la aplicación cuando está en una pantalla diferente:

1. Mantenga pulsado el botón de menú de Nokia  durante unos 2 segundos.  
El teléfono muestra todas las aplicaciones actualmente abiertas.
2. Desplácese al icono de Avaya one-X Mobile y seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de Avaya one-X Mobile.

---

## Salir de la Aplicación

Cuando sale de la aplicación, todas las llamadas activas finalizan. Para cerrar la aplicación Avaya one-X Mobile:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Salir**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Seleccione de nuevo la tecla programada **Salir** para cerrar la aplicación.
  - Seleccione la tecla programada **Ocultar** para ocultar la aplicación en lugar de salir.

**Nota:**

Si la función Extension to Cellular está activada cuando sale de Avaya one-X Mobile, la función permanece activada. Con independencia de si se está ejecutando la aplicación Avaya one-X Mobile, si el teléfono está en cobertura GSM y la función Extension to Cellular está activada, todas las llamadas su teléfono de escritorio también sonarán en su teléfono móvil.

---

## Realización de Llamadas

En esta sección se describe cómo hacer llamadas desde el teclado, desde la base de datos de contactos, desde el registro de llamadas y con una marcación rápida.

---

### Realizar una Llamada desde el Teclado

Para realizar una llamada desde el teclado:

1. Introduzca el número de teléfono que desea llamar. Puede introducir un número de teléfono completo o una extensión que puede marcar desde el teléfono de escritorio.  
Aparece el cuadro de diálogo desplegable **Ingrese número de teléfono**.
2. Seleccione la tecla programada **Llamar** o pulse el botón **Enviar** para llamar al número.  
Cuando ha completado correctamente la llamada, aparece el número y el cronómetro de llamadas.
3. Para finalizar una llamada, pulse el botón **Final**.

---

## Realizar una Llamada de su Lista de Contactos

Avaya one-X Mobile usa la lista de contactos en la base de datos de contactos local para permitirle seleccionar un contacto y marcar su número.

**Nota:**

No se pueden añadir, modificar o eliminar las entradas de contactos en la aplicación Avaya one-X Mobile. Para ello, debe acceder a la aplicación Contactos en el teléfono Nokia.

Para realizar una llamada de su lista de contactos:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.
3. Seleccione el contacto que desea llamar.
4. Seleccione **Llamar** o pulse el botón **Enviar**.

Si el contacto tiene más de un número, seleccione el número apropiado y, a continuación, seleccione **Llamar** o pulse el botón **Enviar**.

**Nota:**

La aplicación Avaya one-X Mobile admite el uso de **p** y **w** en entradas de contactos cuando se marca en la red GSM. Cada **p** inserta una demora de 2,5 segundos antes de marcar automáticamente los dígitos siguientes. La **w** inserta un tiempo de espera y a continuación la aplicación le indica que marque los dígitos siguientes. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del teléfono Nokia.

Cuando agregue entradas de contactos (con la aplicación Contactos en el teléfono Nokia), asegúrese de introducir un nombre de teléfono completo incluyendo el código de país, código de área y número de teléfono.

---

## Realizar una Llamada desde su Registro de Llamadas

Avaya one-X Mobile usa la lista de registros de llamadas en la base de datos de registros de llamadas local para permitirle seleccionar una entrada y marcar su número.

**Nota:**

No se pueden añadir, modificar o eliminar las entradas de registros de llamadas en la aplicación Avaya one-X Mobile. Para ello, tiene que acceder a la aplicación de registros de llamadas en la interfaz de teléfono nativa.

Para realizar una llamada desde el registro de llamadas:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.

2. Seleccione **Registro de Llamadas**.
3. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar** o pulse el botón **Enviar**.

**Nota:**

Además, puede acceder al registro de llamadas pulsando el botón **Enviar** en la pantalla principal de Avaya one-X Mobile.

---

## Realizar una Llamada desde la Marcación Rápida

Para realizar una llamada desde una marcación rápida, mantenga pulsado el número de marcación rápida deseado. Consulte [Uso de la Marcación Rápida](#) en la página 19 para obtener información sobre el procedimiento para añadir, cambiar y eliminar una marcación rápida.

---

## Gestión de Llamadas

En esta sección se describe cómo responder y colgar una llamada, silenciar una llamada, retener una llamada y transferir una llamada.

---

### Responder a una Llamada

Dependiendo de la red en la que está entrando la llamada, responda la llamada de la forma siguiente:

- Para responder a una llamada entrante en la red GSM (móvil), pulse el botón **Enviar** o seleccione **Opciones > Responder**.
- Para responder a una llamada entrante en la red WiFi (SIP), seleccione la tecla programada **Sí**.

---

### Colgar una Llamada

Para colgar una llamada, pulse el botón Desconectar.

## Silenciar una Llamada

Para silenciar una llamada:

1. Mientras la llamada está activa, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Silenciar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

La llamada se silencia y aparece el icono Silenciar (🔇).

Para cancelar el silenciamiento de una llamada:

1. Mientras la llamada está activa, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **No silenciar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

El otro interlocutor puede escucharle y aparece el icono de llamada activa (📞).

---

## Retener una Llamada

Para retener una llamada:

1. Mientras la llamada está activa, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Retener**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

La llamada se retiene y aparece el icono Retener (🔒).

Para reanudar la llamada:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Reanudar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

La llamada se activa y aparece el icono de llamada activa (📞).

**Nota:**

Cuando retiene una llamada para contestar a otra llamada usando la aplicación Avaya one-X Mobile, se le factura únicamente una llamada activa.



---

## Transferir Llamadas

Para transferir una llamada activa:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Transferir a > Otro Abonado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número**.
    - b. Seleccione la tecla programada **Aceptar**.
    - c. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione la ficha **De los Contactos**.
    - b. Seleccione la tecla programada **Aceptar**.
    - c. Seleccione el contacto al que desea llamar y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas**.
    - b. Seleccione la tecla programada **Aceptar**.
    - c. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Se retiene la llamada del primer interlocutor y la llamada se transfiere al segundo interlocutor. La transferencia se indica por el icono Transferencia en curso (↔).

5. Para completar la transferencia, seleccione la tecla programada **Transferir** tan pronto como aparezca.

**Nota:**

Si tiene un sistema Avaya Communication Manager 3.1, para que la función de transferencia funcione correctamente cuando el teléfono móvil está en modo de red de Modo Dual GSM 1º o Solo GSM, debe seleccionar la tecla programada **Transferir** *antes* que se responda la llamada en el destino transferido.

---

## Realizar Llamadas de Conferencia

En esta sección se explica cómo iniciar una conferencia, añadir un interlocutor a la conferencia y desconectar al último interlocutor de una conferencia.

### Nota:

Avaya one-X Mobile usa la FNE Conferencia al contestar para la conferencia de empresa.

---

## Iniciar una Conferencia

Antes de iniciar una conferencia, debe encontrarse en una llamada.

Para añadir un interlocutor a la llamada:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Opciones Conferencia > Agregar Abonado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione el contacto al que desea llamar y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Cuando la llamada está conectada, el interlocutor llamado se añade a la conferencia y aparece el icono Conferencia en curso (☎).

---

## Añadir un Interlocutor a una Conferencia

Para añadir otro interlocutor a una llamada de conferencia:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Opciones conferencia > Agregar Abonado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:

- Si desea marcar el número:
  - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
- Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
  - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione el contacto al que desea llamar y pulse el botón **Enviar**.
- Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
  - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

El interlocutor llamado se añade a la conferencia.

**Nota:**

Cuando se usa con Extension to Cellular en Avaya Communication Manager versión 3.x y 4.x, puede crear una conferencia con hasta seis participantes, incluyendo usted mismo. Con independencia del número de participantes, se le facturará sólo una llamada activa durante la conferencia.

---

## Desconectar al Último Interlocutor Añadido a una Conferencia

Para desconectar al último interlocutor añadido a una llamada de conferencia:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Opciones Conferencia > Descon Últ Agregado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

El último interlocutor agregado a la conferencia se desconecta.

**Nota:**

En el caso de conferencias tanto en las redes WiFi y GSM, sólo se puede desconectar al último interlocutor. Si se selecciona de nuevo **Descon Últ Agregado** no se desconectará otro interlocutor de la misma llamada de conferencia. Si selecciona **Descon Últ Agregado** mientras está en una llamada regular de dos interlocutores, la llamada activa finaliza.

---

## Uso de la Marcación Rápida

En esta sección se describe cómo activar, añadir, cambiar y eliminar las marcaciones rápidas. Puede asociar un número de marcación rápida (2-9) a entradas de su lista de contactos. Las

## Gestión Básica de Llamadas

marcaciones rápidas proporcionan una forma cómoda de marcar rápidamente a aquellos contactos que se llaman con más frecuencia.

**Nota:**

No puede asignar el número 1 a un contacto. El número 1 está reservado al correo de voz proporcionado por el servicio de móvil.

---

## Activar Marcación Rápida

Para activar la marcación rápida:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Config Marc Rápida**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de configuración de marcación rápida.
4. Seleccione la tecla programada **Menú**.
5. Seleccione **Habilitar Marc Ráp**.

Para desactivar la marcación rápida:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Config Marc Rápida**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de configuración de marcación rápida.
4. Seleccione la tecla programada **Menú**.
5. Seleccione **Inhabilitar Marc Ráp**.

---

## Añadir una Marcación Rápida

Para agregar una marcación rápida:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Config Marc Rápida**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de configuración de marcación rápida.
4. Seleccione el número de marcación rápida que desea usar.
5. Seleccione la tecla programada **Menú**.
6. Seleccione **Asignar** y, a continuación la tecla programada **Seleccionar**.
7. Seleccione el contacto adecuado. Si el contacto tiene más de un número de teléfono, seleccione el que desea usar.
8. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

## Cambiar una Marcación Rápida

Para asignar otro contacto a una marcación rápida existente:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Config Marc Rápida**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de configuración de marcación rápida.
4. Seleccione el número de marcación rápida que desea cambiar.
5. Seleccione la tecla programada **Menú**.
6. Seleccione **Cambiar** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.
7. Seleccione el contacto adecuado. Si el contacto tiene más de un número de teléfono, seleccione el que desea usar.
8. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

---

## Eliminar una Marcación Rápida

Para eliminar una marcación rápida:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Config Marc Rápida**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece la pantalla de configuración de marcación rápida.
4. Seleccione la marcación rápida que desea eliminar.
5. Seleccione la tecla programada **Menú**.
6. Seleccione **Quitar** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.

---

## Iniciar una Transferencia a la red WiFi o GSM

Cuando el teléfono está configurado en el modo de red Sin interrupción, la transición entre los modos de red WiFi y GSM ocurre automáticamente. No se le indica que transfiera la llamada de una red a otra ni necesita iniciar una transferencia de una red a otra. Para obtener más información, consulte [Capacidad de Modo Dual](#) en la página 7.

Sin embargo, cuando el teléfono está configurado en el modo de red WiFi 1º o GSM 1º, si está a punto de perder la cobertura mientras se encuentra en una llamada, Avaya one-X Mobile proporcionará un aviso indicándole que transfiera la llamada a otra red. Si sabe que está a punto de dejar el área de cobertura, puede cambiar la llamada a otra red antes de que aparezca el aviso. Para obtener información acerca de cómo cambiar el modo de red, consulte [Cambio del Ajuste de Modo de Red](#) en la página 23.

Si el teléfono está configurado en el modo de red WiFi 1º o GSM 1º, para cambiar una llamada a la otra red:

1. Mientras la llamada está activa, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Select **Pasar a GSM**.
  - Seleccione **Pasar a WiFi**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Aparece un mensaje notificándole que la llamada se está transfiriendo a la otra red.

**Nota:**

La transferencia puede tardar algunos segundos durante los cuales el otro interlocutor no le escucha.

---

## Cambio del Ajuste de Modo de Red

Sin interrupción es el modo recomendado para usuarios empresariales. También es la configuración predeterminada. Consulte [Capacidad de Modo Dual](#) en la página 7 para obtener una descripción de cada modo de red.

**Nota:**

No se le facturará por minutos por su proveedor de servicios móviles en ninguna llamada realizada o recibida mientras está en modo WiFi. Si mantiene su teléfono en modo Sin interrupción, el teléfono usará WiFi para hacer o recibir las llamadas siempre que sea posible.

Si necesita cambiar el modo de red, haga lo siguiente:

1. Inicie la aplicación Avaya one-X Mobile. Consulte [Iniciar la Aplicación](#) en la página 11.
2. Seleccione la tecla programada **Menú**.
3. Seleccione **Configuración > Opciones**.
4. Si se le indica, introduzca el PIN y, a continuación, seleccione la tecla programada **Aceptar**.

### Nota:

Para obtener más información sobre el acceso protegido por PIN al menú Opciones, consulte [Editar el Menú Opciones](#) en la página 39.

5. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
6. Seleccione la ficha **General**.
7. Seleccione **Modo** y, a continuación, la tecla programada **Menú**.
8. Seleccione **Cambiar** y, a continuación, la tecla programada **Menú**.
9. Seleccione el modo de red apropiado.
10. Seleccione la tecla programada **Aceptar**.

---

## Gestionar la Función Extension to Cellular en Modo WiFi o GSM

Cuando Avaya one-X Mobile está inicialmente instalado y configurado, una de las tareas de configuración es establecer el ajuste de Modo Dual en Básico o Mejorado, dependiendo de la versión de Avaya Communication Manager que se esté ejecutando en el sistema de telefonía de su empresa. Si su compañía está ejecutando la versión 4.0 o posterior de Avaya Communication Manager en su sistema de telefonía, el Modo Dual debe establecerse en Mejorado. Si su compañía está ejecutando la versión 3.1 de Avaya Communication Manager en su sistema de telefonía, el Modo Dual debe establecerse en Básico. Para determinar el ajuste del Modo Dual, consulte el administrador del sistema.

Cuando el Modo Dual está establecido en Básico, Avaya one-X Mobile realizará llamadas para activar o desactivar la función Extension to Cellular. Cuando el teléfono cambia del modo GSM al modo WiFi, la función Extension to Cellular se desactiva automáticamente. Y a la inversa, cuando el teléfono cambia del modo WiFi al modo GSM, la función Extension to Cellular se activa automáticamente. También puede activar o desactivar manualmente la función Extension to Cellular (consulte [Extension to Cellular](#) en la página 33). Por ejemplo, si está fuera de cobertura WiFi y no desea recibir llamadas de trabajo, puede desactivar manualmente la función Extension to Cellular para que las llamadas de trabajo no accedan a su teléfono Avaya one-X Mobile.

Cuando el Modo Dual está establecido en Mejorado, Avaya one-X Mobile no necesita llamar para activar o desactivar la función Extension to Cellular.



# Capítulo 3: Uso de las Funciones Avanzadas del Teléfono

---

## Visión General

Avaya one-X Mobile para S60 Modo Dual 3ª edición le permite acceder a algunas de las funciones avanzadas del teléfono disponibles en Avaya Communication Manager. En este capítulo se explica cómo acceder y usar las funciones (FNE).

**Nota:**

Las FNE disponibles dependen de cómo esté administrada su extensión en el sistema Avaya Communication Manager. Si la FNE no fue administrada para su extensión, no aparecerá en el menú. Además, las FNE que se muestran dependen de si está atendiendo a una llamada.

---

## Devolución de Llamada Automática

La función Devol llamada auto se puede usar para activar una devolución automática de llamada cuando una llamada a una estación tiene tono de ocupado y después la estación llamada queda disponible.

El procedimiento para activar esta función es diferente en los sistemas Avaya Communication Manager 3.1 y 4.0. Además, en los sistemas Avaya Communication Manager 3.1 el procedimiento también depende del modo de red de Modo Dual en el que está configurado su teléfono móvil. Para obtener más información sobre los modos de red de Modo Dual, consulte [Capacidad de Modo Dual](#) en la página 7.

---

## Devolución de Llamada Automática para los Sistemas Avaya Communication Manager 3.1

Para activar la devolución automática de llamada si el teléfono móvil está en modo de red de Modo Dual Solo WiFi o WiFi 1º:

1. Llame a la estación de destino.

Como la estación de destino está ocupada, escuchará un tono de ocupado y aparece una línea de llamada activa en la pantalla Avaya one-X Mobile.

### Nota:

No desconecte la llamada activa.

2. Seleccione la tecla programada **Menú**.
3. Seleccione **Control Avanzado Llam > Devol Llamada Auto**.
4. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se muestra el mensaje **Función Activa**. Tan pronto como el teléfono de destino quede libre, se realiza una llamada a su teléfono móvil Avaya one-X.

5. Responda a la llamada.

La estación de destino recibe un aviso.

Para activar la devolución automática de llamada si el teléfono móvil está en modo de red de Modo Dual Solo GSM o GSM 1º:

1. Llame a la estación de destino.

Como la estación de destino está ocupada, escuchará un tono de ocupado y aparece el mensaje **Número Ocupado** en la pantalla Avaya one-X Mobile.

2. Seleccione la tecla programada **Menú**.
3. Seleccione **Control Avanzado Llam > Devol Llamada Auto**.
4. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se muestra el mensaje **Función Activa**. Tan pronto como el teléfono de destino quede libre, se realiza una llamada a su teléfono móvil Avaya one-X.

5. Responda a la llamada.

La estación de destino recibe un aviso.

---

## Devolución de Llamada Automática para los Sistemas Avaya Communication Manager 4,0

Para activar la devolución automática de llamada si el teléfono móvil está en un modo de red de Modo Dual:

1. Llame a la estación de destino.

Como la estación de destino está ocupada, escuchará un tono de ocupado y aparece el mensaje **Número Ocupado** en la pantalla Avaya one-X Mobile.

2. Seleccione la tecla programada **Menú**.
3. Seleccione **Control Avanzado Llam > Devol Llamada Auto**.

4. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se muestra el mensaje **Función Activa**. Tan pronto como el teléfono de destino quede libre, se realiza una llamada a su teléfono móvil Avaya one-X.

5. Responda a la llamada.

La estación de destino recibe un aviso.

---

## Desvío de Llamadas

La función Desvío de Llamadas desvía temporalmente sus llamadas a otra extensión o a un número exterior. Puede desviar todas sus llamadas o desviar las llamadas cuando su teléfono esté ocupado o no responda.

Para desviar todas las llamadas entrantes a otra extensión o a un número exterior:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Opciones de Reenvío**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Seleccione **Remitir al Número**.
5. Seleccione la tecla programada **Menú**.
6. Seleccione **Todas las Llamadas**.
7. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Aparece una pantalla de opciones.

8. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:

- Si desea marcar el número:
  - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
- Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
  - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione el contacto al que desea desviar las llamadas y pulse el botón Enviar.
- Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
  - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón Enviar.

Se activa el desvío de llamadas y aparece el icono de desvío de llamadas (↔).

## Uso de las Funciones Avanzadas del Teléfono

Para desviar las llamadas entrantes sólo cuando el teléfono esté ocupado o no responde:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Opciones de Reenvío**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Seleccione **Remitir al Número** y, a continuación, la tecla programada **Menú**.
5. Seleccione **Si Ocupado/No Resp** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
6. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione el contacto al que desea desviar las llamadas y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Para desactivar el desvío de llamadas:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Opciones de Reenvío**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Seleccione **Remitir al Número** y, a continuación, la tecla programada **Menú**.
5. Seleccione **Desactivar**.
6. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se desactiva el desvío de llamadas y no se muestra el icono de desvío de llamadas.

---

## Estacionar Llamada

La función Estacionar Llamada le permite poner la llamada actual en estacionamiento para que la llamada se pueda recuperar desde otro teléfono.

Para estacionar una llamada:

1. Mientras la llamada está activa, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Transferir a > Estacionar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

La llamada se estaciona en el teléfono (su teléfono de trabajo).

## Capturar Llamada Estacionada

Esta función le permite recuperar una llamada estacionada.

Para capturar una llamada estacionada:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Capturar > Llamada Estacionada**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione el contacto y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

**Nota:**

Sólo puede capturar una llamada estacionada desde donde fue originalmente estacionada.

Se muestra una pantalla de llamada activa y se conecta la llamada.

---

## Capturar Llamada Dirigida

La función Capturar Llamada dirigida le permite responder una llamada que está sonando en otra extensión sin tener que ser miembro de un grupo de captura.

Para capturar una llamada que está sonando en otra extensión:

1. Cuando escuche otro teléfono sonando, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Capturar > De la Extensión**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Introduzca el número y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione el contacto y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Se muestra una pantalla de llamada activa y se conecta la llamada.

## Capturar Llamada de Grupo

La función Capturar llamada de grupo le permite responder una llamada que está sonando sólo en su grupo de captura.

Para capturar una llamada que está sonando en su grupo de captura:

1. Cuando escuche otro teléfono sonando, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Capturar > Del Grupo**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.  
Aparece una pantalla de opciones.
4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - Si desea marcar el número:
    - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Introduzca el número y seleccione la tecla programada **Llamar**.
  - Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
    - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione el contacto y pulse el botón **Enviar**.
  - Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
    - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
    - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Se muestra una pantalla de llamada activa y se conecta la llamada.

---

## Capturar Llamada de Grupo Ampliado

La función Capturar llamada de grupo ampliado le permite responder una llamada que está sonando en otro grupo de captura de llamadas. Primero debe estar administrado en un grupo de captura de llamadas para utilizar esta función.

Para capturar una llamada que está sonando en otro grupo de captura de llamadas:

1. Cuando escuche otro teléfono sonando, seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Capturar > Del Grupo Ampliado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Aparece una pantalla de opciones.



4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:

- Si desea marcar el número:
  - a. Seleccione **Marcar Número** y pulse la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Introduzca el número y seleccione la tecla programada **Llamar**.
- Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
  - a. Seleccione **De los Contactos** y pulse la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione el contacto y pulse el botón Enviar.
- Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
  - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y pulse la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón Enviar.

Escuchará un tono de marcación.

5. Marque el número de captura (no el número de captura de grupo).

Se muestra una pantalla de llamada activa y se conecta la llamada.

---

## Extension to Cellular

La función Extension to Cellular (Extensión a móvil) transfiere sus llamadas de trabajo a su teléfono móvil. Si el Modo Dual está establecido en **Básico**, puede activar o desactivar la función Extension to Cellular de acuerdo con el uso WiFi. El Modo Dual debe establecerse en **Básico** si su empresa está ejecutando Avaya Communication Manager versión 3.1 en su sistema de telefonía.

En el modo WiFi, la función Extension to Cellular está desactivada automáticamente. No puede activar manualmente la función Extension to Cellular cuando está en modo WiFi. Sin embargo, puede desactivar manualmente esta función cuando está en modo GSM. Por ejemplo, si está en cobertura GSM y no desea recibir llamadas de trabajo, puede desactivar manualmente la función Extension to Cellular para que las llamadas de trabajo no se transfieran a su teléfono Avaya one-X Mobile. Para obtener más información, consulte [Gestionar la Función Extension to Cellular en modo WiFi o GSM](#) en la página 24.

Para activar la función Extension to Cellular:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Ext To Cellular > Activar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se muestra el mensaje de confirmación **Función activa**. Aparece un icono de notificación de activación de la función Extension to Cellular (📞) en la aplicación Avaya one-X Mobile.

Para desactivar Extension to Cellular:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Ext To Cellular > Desactivar**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Se muestra el mensaje de confirmación **Función Inactiva**. Ya no aparece ningún icono de notificación de activación de la función Extension to Cellular (📞) en la aplicación Avaya one-X Mobile.

---

## Ocultar/Mostrar ID Abonado

Cuando llama a un destino que no está dentro de la empresa, puede optar por ocultar o mostrar la información del que llama. Póngase en contacto con su director de telecomunicaciones para obtener información de configuración adicional.

Para realizar una llamada y ocultar el ID del que llama:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Ocultar ID Abonado**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.

Aparece una pantalla de opciones.

4. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:

- Si desea marcar el número:
  - a. Seleccione **Marcar Número** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Introduzca el número que desea marcar y seleccione la tecla programada **Llamar**.
- Si desea seleccionar un número de la lista de contactos:
  - a. Seleccione **De los Contactos** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione el contacto al que desea llamar y pulse el botón **Enviar**.
- Si desea seleccionar un número del registro de llamadas:
  - a. Seleccione **Del Reg de Llamadas** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.
  - b. Seleccione la entrada del registro de llamadas apropiada y pulse el botón **Enviar**.

Aparece una pantalla intermitente. Cuando la llamada está activa, no se muestra la información de la llamada de trabajo.

**Nota:**

Para que funcione la función Ocultar/Mostrar el ID de abonado, el destino no puede residir en el mismo PBX o en Avaya Communication Manager. El destino debe residir en la Red pública telefónica conmutada (PSTN).

## Enviar Todas la Llamadas

La función Enviar todas las llamadas (SAC) le permite dirigir todas las llamadas entrantes a la cobertura. El punto de cobertura (por lo general el correo de voz) debe administrarse en Avaya Communication Manager.

**Nota:**

La función SAC reemplaza cualquier regla de enrutamiento de llamadas anterior, como Remitir todas las llamadas o Remitir si ocupado/no responde.

Para enviar todas las llamadas a la cobertura:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Opciones de Reenvío**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Seleccione **Enviar Todas las Llamadas > Activar**.

Para cancelar Enviar todas las llamadas:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Control Avanzado Llam > Opciones de Reenvío**.
3. Seleccione la tecla programada **Seleccionar**.
4. Seleccione **Enviar Todas las Llamadas > Desactivar**.

# Capítulo 4: Personalización de la Interfaz

---

## Visión General

En este capítulo se explica cómo:

- configurar el joystick
- cambiar la asignación de las teclas programadas de Avaya
- editar el menú Opciones

---

## Configurar el Joystick Programable

Puede configurar el joystick para lanzar un elemento de menú específico cuando pulsa una tecla de navegación preprogramada.

**Nota:**

En el teléfono móvil S60 Modo Dual 3ª edición, los elementos de menú no se pueden programar en las teclas de navegación arriba, abajo o central. Estas teclas se reservan para el desplazamiento y para recorrer las líneas.

Los elementos de menú siguientes se pueden asignar a las teclas de navegación izquierda o derecha:

- Contactos
- Registro de llamadas - Todo
- Mensajería (Cliente de mensajería S60)
- Acceso de voz
- Enviar todas las llamadas - Activar
- Extensión a móvil - Activo
- Captura - Activo
- Ninguno

Las asignaciones de teclas de navegación predeterminadas son las siguientes:

- La tecla de navegación izquierda es Registro de llamadas
- La tecla de navegación derecha es Contactos

Para configurar los ajustes del joystick:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Configuración del modo de reposo**.
3. Seleccione la tecla que desea programar y, a continuación, seleccione la tecla programada **Menú**.
4. Seleccione **Cambiar** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.  
Se muestra una lista de funciones programables.
5. Seleccione la función que desea asignar a la tecla y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.

**Nota:**

Estos accesos directos sólo se permiten cuando la aplicación Avaya one-X Mobile está en primer plano. Además, estos accesos directos no reemplazan ninguno de los accesos directos de S60 asignados al usuario. Los accesos directos no están activos durante alguna de las condiciones siguientes:


- cuando la aplicación Avaya one-X Mobile está en segundo plano o está oculta
- cuando está en primer plano alguna pantalla de S60
- cuando una llamada está activa

---

## Cambiar la Asignación de las Teclas Programadas de Avaya

Cuando Avaya one-X Mobile está correctamente instalado y configurado en su teléfono, **Avaya** se asigna automáticamente a la tecla programada derecha de la pantalla de telefonía principal de Nokia (S60).

Si desea cambiar la asignación de la tecla programada a la tecla programada izquierda, siga estos pasos:

1. Pulse el botón de menú  en el teléfono.
2. Seleccione **Herramientas > Ajustes**.
3. Seleccione **Teléfono > Modo en espera**.
4. Seleccione **Tecla de Selección Derecha** y, a continuación, la tecla programada **Opciones**.
5. Seleccione **Cambiar** y, a continuación, la tecla programada **Seleccionar**.
6. Seleccione **Avaya one-X** y, a continuación, la tecla programada **Aceptar**.

## Editar el Menú Opciones

El menú Opciones de Avaya one-X Mobile le permite cambiar la configuración del teléfono como los números de extensión asociados a las extensiones de nombres de funciones y a la configuración de los planes de marcación convertidos, como el código del país de origen.

El menú Opciones está protegido mediante un PIN configurable por el administrador. De esta forma el administrador del sistema puede bloquear la interfaz de configuración del teléfono para evitar el acceso no autorizado y la manipulación de esta configuración. Si no se ha administrado un PIN o si se le ha proporcionado el PIN, podrá acceder y cambiar al menú Opciones.

Para acceder al menú Opciones:

1. Seleccione la tecla programada **Menú**.
2. Seleccione **Configuración > Opciones**.
3. Si se le pide, introduzca el PIN.
4. Seleccione la tecla programada **Aceptar**.

Aparece la configuración del menú Opciones de Avaya one-X.

La ficha Funciones proporciona los números de extensión asociados a las extensiones de nombre de funciones siguientes:

- Selección de Línea Activa
- Rellamada Automática
- Remitir Todas las Llamadas
- Remitir si Ocupado/No Responde
- Cancelar la Remisión de Llamadas
- Estacionar Llamada
- Respuesta de Llamada Estacionada
- Capturar Llamada
- Captura Llamada Extendida
- Conferencia al Contestar
- Bloquear Número que Llama
- Desbloquear Número que Llama
- Capturar Llamada Dirigida
- Descon últ agregado
- Exclusión (Sí/No)
- Seleccionar línea retenida

## Personalización de la Interfaz

- Seleccionar Línea Inactiva
- Activar Llamada Fuera de PBX
- Desactivar Llamada Fuera de PBX
- Enviar Todas la Llamadas
- Cancelar Envío de Todas las Llamadas
- Acceso de Voz
- Transferir al Colgar
- Transf Correo de Voz

La ficha General proporciona ajustes ya convertidos a los planes de marcación regionales, nacionales e internacionales para servidores de llamadas Avaya Communication Manager específicos y proporciona acceso a funciones experimentales para la diferenciación automática de llamadas y el enrutamiento al menor coste.

La ficha General también proporciona la configuración de Modo Dual, en donde puede seleccionar **Básico** o **Mejorado**, dependiendo de la versión de Avaya Communication Manager que se está ejecutando en su sistema de telefonía. Si su empresa tiene la versión 3.1 de Avaya Communication Manager, el Modo Dual debe establecerse en **Básico** Si su empresa tiene la versión 4.0 o posterior de Avaya Communication Manager, el Modo Dual debe establecerse en **Mejorado**

La configuración y las funciones proporcionadas en la ficha General son las siguientes:

- Activación automática
- Modo
- Modo Dual
- Núm. de Emergencia
- Código ARS
- Prefijo DID Predeterminado
- Long. Extensión Interna
- Long. Número Nacional
- Marcación "EnBloc"
- Código País Origen
- Marcación Directa Nacional
- Marcación Directa Internacional
- Temporizador de Detección de Tonos
- Diferenc Extensión Móvil
- Diferenc Extensión móvil
- Funciones LCR



- País de Origen
- Red Doméstica



# Capítulo 5: Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes

---

## Desinstalar el Software de Avaya one-X Mobile

Si está actualizando a una versión más reciente de Avaya one-X Mobile, debe desinstalar la aplicación Avaya one-X Mobile y la configuración de Avaya one-X Mobile.

Para desinstalar la aplicación Avaya one-X Mobile, seleccione **Menú > Herramientas > Gest. aplics. > Avaya one-X > Eliminar**.

La eliminación del archivo de Avaya one-X eliminará automáticamente el archivo de configuración si éste fue descargado desde un PC o instalado por descarga sin cables (OTA, Over The Air). Para desinstalar el archivo de configuración de Avaya one-X Mobile, seleccione **Menú > Herramientas > Gest. aplics. > Avaya one-X config > Eliminar**.

---

## Resolución de Problemas

| Situación/Problema                         | Posibles causas  | Acción sugerida/ Resolución                           |
|--|--|---|
| No puede hacer ni recibir una llamada WiFi | Es posible que el teléfono móvil no esté en el rango WiFi.                                     | Mueva el teléfono móvil a la cobertura WiFi.          |
|  | El teléfono móvil no está asociado al punto de acceso.   | Póngase en contacto con el administrador del sistema. |
|  | El teléfono móvil está asociado al punto de acceso pero no está registrado en el servidor SIP. | Póngase en contacto con el administrador del sistema. |
| <b>1 de, desde, del 9</b>                  |  |   |

**Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes**

| Situación/Problema   | Posibles causas   | Acción sugerida/<br>Resolución  |
|--|---|---|
| No se puede transferir una llamada del modo de red de Modo Dual a otro (WiFi a GSM/GSM a WiFi) | El teléfono móvil puede estar configurado para el modo de red erróneo.  | Asegúrese de que el teléfono móvil está en modo WiFi 1º o modo GSM 1º. Para obtener más información, consulte <a href="#">Capacidad de Modo Dual</a> en la página 7.                              |
| No puedo recibir una llamada WiFi  | Es posible que el teléfono móvil no esté en el rango WiFi.  | Mueva el teléfono móvil a la cobertura WiFi.  |
|  | El teléfono móvil puede estar configurado en el modo Solo GSM. Si está configurado en modo GSM 1º, la funcionalidad SIP no está disponible a no ser que la cobertura del móvil se pierda <i>completamente</i> . | Asegúrese de que el teléfono móvil está en modo Solo WiFi, WiFi 1º, GSM 1º o modo Sin interrupción. Para obtener más información, consulte <a href="#">Capacidad de Modo Dual</a> en la página 7. |
| No puedo recibir una llamada GSM   | Es posible que el teléfono móvil no esté en el rango GSM.   | Mueva el teléfono móvil a la cobertura GSM.   |
|  | El teléfono móvil puede estar configurado en el modo Solo WiFi.   | Asegúrese de que el teléfono móvil está en modo Solo GSM, WiFi 1º, GSM 1º o modo Sin interrupción. Para obtener más información, consulte <a href="#">Capacidad de Modo Dual</a> en la página 7.  |
| Mensaje de error: Memory Full (Memoria llena)  | El teléfono móvil tiene más de 2.000 entradas en la carpeta de contactos.   | El límite máximo de la carpeta de contactos es 2.000. Con más de 2.000 contactos es posible que el teléfono no funcione correctamente.  |
| <b>2 de, desde, del 9</b>  |   |   |

| Situación/Problema   | Posibles causas   | Acción sugerida/ Resolución  |
|--|---|--|
| Mensaje de error: Bearer Not Available (Portador no disponible)  | Es posible que el teléfono móvil no esté registrado en el punto de acceso inalámbrico.  | Reinicie el teléfono y compruebe si está registrado en el punto de acceso inalámbrico. Si no está registrado en el punto de acceso inalámbrico después del reinicio, pida al administrador del sistema que compruebe la configuración del punto de acceso inalámbrico. |
| No se puede ver la línea de llamada WiFi en la interfaz de usuario del teléfono aunque la llamada está activa y puede escuchar la voz del otro interlocutor. | Su perfil de SIP puede contener caracteres alfanuméricos.   | Asegúrese de que su perfil de SIP sólo contiene caracteres numéricos.  |
| No puedo realizar una llamada de conferencia   | La estación principal no tiene un botón <b>No Hold Conf.</b>  | Pida al administrador del sistema que añada un botón <b>No Hold Conf</b> a la estación principal.  |
|  | Se ha marcado una extensión o número de teléfono no válido  | Marque una extensión o número de teléfono válido.  |
| No se puede añadir un séptimo interlocutor a la conferencia  | Sólo se permiten seis interlocutores, incluyendo el remitente de origen, en una llamada de conferencia.   | Funcionamiento normal, tal como está previsto  |
| No se puede desconectar al último interlocutor de una conferencia  | No hay botón de desconexión   | Pida al administrador del sistema que añada un botón <b>Drop</b> a la estación principal.  |
|  | Sólo se puede desconectar un interlocutor de una llamada de conferencia en una red WiFi. Después de desconectar a un interlocutor, los intentos repetidos no tienen efecto. |  |
| <b>3 de, desde, del 9</b>  |   |  |

Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes

| Situación/Problema  | Posibles causas  | Acción sugerida/ Resolución  |
|---|--|--|
| La función de exclusión no funciona   | La estación principal no tiene un botón <b>Exclusión</b> .   | Pida al administrador del sistema que añada un botón <b>Exclusión</b> a la estación principal.   |
| Si se marca la FNE Exclusión, se desactiva la exclusión cuando lo previsto es activarla.                                | Su Clase de servicio activa automáticamente la exclusión de forma predeterminada.                        | Pida al administrador del sistema que se asegure de que Auto Exclusion by Class of Service (Exclusión automática por Clase de servicio) está establecida en <b>sí</b> en Communication Manager.<br><b>Nota:</b> Una marcación consecutiva de Exclusión hace que la función de exclusión se active y desactive respectivamente. |
| No puedo llamar a una de las funciones de Communication Manager   | No hay ninguna extensión administrada en Communication Manager.  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile.  |
|   | Falta un valor o es incorrecto en los ajustes  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en Communication Manager.   |
| No se puede añadir/modificar/eliminar las entradas Contactos y Registro de Llamadas en la aplicación Avaya one-X Mobile | La aplicación Avaya one-X Mobile no le permite modificar las pantallas Contactos y Registro de llamadas. | Seleccione <b>Atrás</b> en la aplicación Avaya one-X Mobile.<br>Inicie la pantalla local <b>Contactos</b> y <b>Registro de llamadas</b> .  |
| El número que llama no se ha ocultado al llamar a otra estación en el mismo servidor de llamadas                        | Funciona como está previsto  | N/D  |
| <b>4 de, desde, del 9</b>   |  |  |

| Situación/Problema   | Posibles causas  | Acción sugerida/<br>Resolución  |
|--|--|---|
| No se puede activar ni desactivar la extensión al móvil  | El número de teléfono móvil no está administrado   | Pida al administrador del sistema que añada el número de teléfono móvil como su extensión al móvil en Communication Manager.  |
| Las llamadas no se transfirieron al teléfono Avaya one-X Mobile aunque Avaya one-X Mobile muestra el icono Extension to Cellular 📞 | La función Extension to Cellular está desactivada pero no está desactivada con la aplicación Avaya one-X Mobile. | Vuelva a activar la extensión al móvil usando la aplicación Avaya one-X Mobile.<br><b>Nota:</b> Avaya one-X Mobile ignora cualquier cambio de estado fuera de la aplicación one-X Mobile. |
| La remarcación no funciona   | El número previamente marcado no era válido o falta  | Marque el número normalmente, de la forma prevista.   |
| No se puede conectar a una llamada activa  | No hay ninguna llamada activa o sonando.   | Funcionamiento normal, tal como está previsto   |
| No se puede conectar a una llamada activa  | No hay ninguna llamada retenida.   | Funcionamiento normal, tal como está previsto   |
| El teléfono recibe un tono de intervención al marcar la FNE de línea inactiva  | Falta un número o es incorrecto en los ajustes   | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono.  |
| No puede capturar una llamada estacionada  | La llamada no se ha estacionado correctamente  | Vuelva a llamar al número original.   |
|  | Extensión incorrecta de marcación  | Marque la extensión correctamente.  |
|  | Falta un número o es incorrecto en los ajustes   | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager.   |
| <b>5 de, desde, del 9</b>  |  |   |

**Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes**

| <b>Situación/Problema</b>  | <b>Posibles causas</b>                                     | <b>Acción sugerida/<br/>Resolución</b>  |
|--|--|---|
| Se obtiene un tono de error (tono de señal de ocupado o de intervención) al capturar una llamada estacionada | Se ha llamado a una extensión incorrecta                   | Vuelva a marcar usando la extensión correcta donde se ha estacionado el destino original.   |
| No se puede capturar una llamada que está sonando en otra extensión  | No tiene permiso para capturar la llamada.                 | Póngase en contacto con el administrador del sistema para que le permita usar la función de captura de llamada dirigida.                        |
|  | Falta un número o es incorrecto en los ajustes             | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| No se puede capturar desde un grupo de captura   | No forma parte de un grupo de captura.                     | Póngase en contacto con el administrador del sistema para que administre su teléfono en el grupo de captura.                                    |
|  | Falta un número o es incorrecto en los ajustes             | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| No se puede capturar una llamada en el grupo extendido   | No forma parte del grupo extendido o del grupo de destino. | Para obtener ayuda, póngase en contacto con el administrador del sistema.   |
|  | Se ha marcado una extensión incorrecta                     | Marque la extensión correctamente.  |
|  | Falta un número o es incorrecto en los ajustes             | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| <b>6 de, desde, del 9</b>  |  |   |



| Situación/Problema   | Posibles causas  | Acción sugerida/<br>Resolución  |
|--|--|---|
| No puedo transferir una llamada  | Número marcado no válido.  | Marque la extensión correctamente.  |
|  | La supervisión desconectada para las llamadas salientes está establecida en <b>N</b> en Communication Manager                | Póngase en contacto con el administrador del sistema para establecer el indicador <b>Disconnect Supervision</b> (Desconectar supervisión) en Communication Manager para las llamadas salientes en <b>Y</b> en todos los enlaces troncales salientes a PSTN. |
| No se pueden desviar llamadas  | Número marcado no válido.  | Marque la extensión correctamente.  |
|  | Está intentando desviar una llamada a un número fuera de pbx y no tiene permiso para hacerlo.                                | Póngase en contacto con el administrador del sistema para que le permita transferir una llamada a un número fuera de pbx.   |
| Una llamada extendida al teléfono Avaya one-X Mobile no devuelve la aplicación Avaya one-X Mobile. | La aplicación no se inicia cuando el teléfono móvil está conectado.  | Inicie la aplicación desde el Menú del teléfono móvil.  |
| No puedo marcar un destino fuera de pbx en la aplicación Avaya one-X Mobile.                       | No hay ningún código ARS administrado en las opciones generales para esa estación en el teléfono y en Communication Manager. | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager.   |
| Las FNE no funcionan.  | El prefijo DID no está administrado correctamente.   | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager.   |
| <b>7 de, desde, del 9</b>  |  |   |

## Mantenimiento, Solución de Problemas y Preguntas más Frecuentes

| Situación/Problema                                | Posibles causas  | Acción sugerida/ Resolución   |
|---|--|---|
| No se puede marcar el número de emergencia        | No administrado  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| LCR no funciona                                   | No se ha administrado correctamente  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
|   | La opción está desactivada.  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| El acceso de voz no funciona                      | No administrado  | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
|   | Error de inicio de sesión no válido  | Pida al administrador del sistema que le proporcione una cuenta de acceso de voz.   |
| Faltan elementos de menú                          | El archivo <i>settings.ini</i> no está correctamente administrado o la función no está disponible. | Pida al administrador del sistema que compruebe la configuración de la aplicación Avaya one-X Mobile en el teléfono y en Communication Manager. |
| No se puede marcar la entrada de marcación rápida | La marcación de una tecla está desactivada   | Consulte <a href="#">Añadir una Marcación Rápida</a> en la página 21.   |
| <b>8 de, desde, del 9</b>                         |  |   |

| Situación/Problema   | Posibles causas  | Acción sugerida/<br>Resolución   |
|--|--|--|
| No se puede asignar o marcar el botón <b>1</b> para la marcación de una tecla  | Función no disponible  | El botón <b>1</b> está reservado para el número de buzón de voz del proveedor de servicios móviles y no se puede marcar a través de la aplicación Avaya one-X Mobile.                                    |
| Problemas con el archivo de configuración  | Los nombres de los identificadores no están en mayúsculas  | Asegúrese de que todos los nombres de identificadores o funciones están en el formato adecuado de mayúsculas (por ejemplo: <code>OFF_PBX_ENABLE = 22515 ;</code> )                                       |
|  | Los nombres de identificadores se han modificado   | Asegúrese de que los nombres de identificadores o funciones tienen sus nombres de identificadores predeterminados. Consulte en el archivo <code>example-settings.ini</code> los nombres predeterminados. |
| En modos WiFi, aparece el mensaje "Falló la operación" al marcar un número que comienza con p (pausa) (por ejemplo, 30412945p#2753#p12340) | Los números que comienzan con p se pueden enviar como tonos DTMF pero no se pueden marcar como una cadena. | Problema conocido  |
| Estoy en modo Sin interrupción y tengo cobertura WiFi, pero las llamadas que realizo siempre tienen lugar a través de la red GSM.          | La configuración del umbral de WiFi es demasiado alta  | Pida al administrador del sistema que cambie la configuración del umbral WiFi.   |
| <b>9 de, desde, del 9</b>  |  |  |

## Preguntas más Frecuentes

P: ¿Qué versiones de Nokia o de teléfonos móviles S60 funcionan con Avaya one-X Mobile?

R: Los teléfonos S60 versión 3. En estos teléfonos se ha verificado el sistema.

P: ¿Qué teléfonos móviles se admiten?

R: Nokia, modelos E60 y E61.

P: ¿Necesito comprar un teléfono móvil S60 en Avaya para que funcione Avaya one-X Mobile?

R: No. El objetivo de Avaya es proporcionar las máximas opciones y flexibilidad a las empresas y usuarios finales. Los teléfonos móviles S60 versión 3 se pueden adquirir directamente de la operadora o a través de los canales de distribución habituales del fabricante.

P: ¿Puedo usar cualquier operadora móvil?

R: La mayoría de las operadoras GSM y 3G admitirán algunos o todos los teléfonos S60 versión 3 en los que se puede instalar la aplicación Avaya one-X Mobile. Consulte con el servicio al cliente de la operadora móvil.

P: ¿Cómo consigo el software de Avaya one-X Mobile?

R: Consulte al administrador del sistema para obtener información sobre cómo obtener el software Avaya one-X Mobile en el sitio Web <http://www.avaya.com/support>.

P: ¿Cómo consigo la documentación o formación sobre Avaya one-X Mobile?

R: Consulte al administrador del sistema para obtener información sobre cómo obtener la documentación sobre Avaya one-X Mobile en el sitio Web <http://www.avaya.com/support>. La formación sobre Extension to Cellular y Avaya one-X Mobile se puede disponer a través de Avaya Global Services.

P: ¿Dónde obtengo ayuda para la configuración?

R: La primera llamada debería ser al grupo de TI que administra la imagen de Avaya Communication Manager al que está asignada la estación principal.

P: ¿Cómo consigo ayuda en caso de problemas con la aplicación Avaya one-X Mobile?

R: En general, si las funciones no funcionan, están implicados problemas de configuración y ajustes. La primera llamada debería ser al grupo de TI que administra Avaya Communication

Manager al que está asignada la estación principal. Puede conseguir asistencia adicional en <http://www.avaya.com/support>.

P: ¿Dónde obtengo ayuda en caso de problemas con el dispositivo móvil?

R: Póngase en contacto con su operador móvil o en casos especiales con el proveedor/fabricante del teléfono móvil.

P: ¿Dónde obtengo ayuda en caso de problemas con el servicio inalámbrico?

R: Póngase en contacto con el operador móvil a la que ha adquirido el servicio.


P: ¿Cómo puedo dejar de recibir llamadas de trabajo en mi teléfono móvil?

R: Desactive manualmente la función Extension to Cellular. Consulte [Extension to Cellular](#) en la página 33.


P: ¿Por qué mi teléfono móvil marca automáticamente un número que no he introducido?

R: Esto ocurre cuando sale de la cobertura WiFi y el teléfono activa automáticamente la función Extension to Cellular que le permite recibir llamadas de trabajo en su teléfono móvil. Para obtener más información, consulte [Gestionar la Función Extension to Cellular en Modo WiFi o GSM](#) en la página 24.


P: ¿Cómo confirmo que Extension to Cellular (EC500) está activo en mi teléfono móvil?

R: Compruebe el icono de Extension to Cellular (EC500)  en su teléfono móvil, que indica que la función Extension to Cellular está activa.

P: ¿Cómo confirmo que mi teléfono móvil está asociado a un punto de acceso inalámbrico?

R: Compruebe el icono de punto de acceso inalámbrico  en su teléfono móvil, que indica que está asociado al punto de acceso inalámbrico. El icono de punto de acceso inalámbrico lo mantiene y controla el firmware de Nokia.

P: ¿Cómo confirmo que mi teléfono móvil está registrado al servidor SIP?

R: Compruebe el icono de registro de servidor SIP  en su teléfono móvil, que indica que está registrado al servidor SIP.

P: ¿Por qué no escucho un tono de llamada cuando marco en WiFi/SIP?

R: Se trata de un problema conocido y funciona de la forma prevista.



# Apéndice A: Estructura de Menús

## Menú cuando no hay ninguna llamada activa

- Contactos**
- Registro de llamadas**
- Aplicaciones**
  - Mensajería
  - Acceso de voz
- Menú personalizado** (configurado por el administrador)
- Ext a móvil** (desactivado en modo WiFi)
  - Activar
  - Desactivar
- Control avanzado llam**
  - Opciones de reenvío
  - Mostrar ID abonado
  - Ocultar ID abonado
  - Devol llamada auto
  - Marcar dirección SIP
- Capturar**
  - Línea activa
  - Línea retenida
  - Llamada aparcada
  - De la Extensión
  - Del Grupo
  - Del Grupo ampliado
- Configuración**
  - Config marc ráp
  - Configuración del modo de reposo
  - Descargar archivo de config.
  - Opciones (protegidas; se requiere PIN)
- Ayuda**
  - Acerca de
  - Atrás
- Salir**
  - Salir
  - Ocultar

## Menú cuando una llamada está activa

- Silenciar/No silenciar**
- Retener/Reanudar**
- Alternar**
- Pasar a WiFi/GSM**
- Transferir a**
  - Otro abonado
  - Cobertura
  - Estacionar
- Opciones conferencia**
  - Agregar abonado
  - Descon últ agregado
- Contactos**
- Registro de llamadas**
- Aplicaciones**
  - Mensajería
  - Acceso de voz
- Menú personalizado** (configurado por el administrador)
- Ext To Cellular**
  - Activar
  - Desactivar
- Control avanzado llam**
  - Opciones de reenvío
  - Mostrar ID abonado
  - Ocultar ID abonado
  - Excluir aparato
  - Devol llamada auto
  - Marcar dirección SIP
- Capturar**
  - Línea activa
  - Línea retenida
  - Llamada aparcada
  - De la Extensión
  - Del Grupo
  - Del Grupo ampliado
- Configuración**
  - Config marc ráp
  - Configuración del modo de reposo
  - Descargar archivo de config.
  - Opciones (protegidas; se requiere PIN)
- Ayuda**
  - Acerca de
  - Atrás
- Salir**
  - Salir
  - Ocultar

## **Estructura de Menús**